

网络流行语“水灵灵地 XX”的句法特征、语用功能及流行动因探究

钱雨欢

(郑州大学, 河南省, 郑州市, 450000)

摘要:“水灵灵地 XX”入选《咬文嚼字》年度十大流行语。这个短语属于网络流行构式。它由传统 ABB 形容词改造而来。改造发生在网络交流环境中。本文使用微博、小红书、BCC、CCL 平台收集的真实语句作为研究材料。本文用到的理论有构式语法、语言模因、社会语言学。文章主要研究三个内容。第一是该构式的句法规则。本文对比传统“水灵灵”和网络“水灵灵地 XX”的用法。文中会说明网络里普遍存在的“的/地”混用现象。第二是该构式的各类语用功能。这个短语可以表达说话人的内心情绪。可以用来自我调侃。可以帮助年轻人建立群体身份。还能优化网络文字的表达效果。第三是这个短语走红的全部原因。原因分为语言自身内部原因和外部社会环境原因。研究得出固定结论。“水灵灵地 XX”打破了传统形容词的使用边界。短语的具体含义由说话语境决定。这个短语能够大范围传播。内部原因是语言模因、语言经济性。外部原因是短视频平台普及、青年群体的语言习惯、当代人的情绪释放需求。文章最后分析这个网络构式的研究价值,指出日常使用里出现的语言问题,给出分层引导、包容看待的网络流行语使用建议。

关键词:网络流行语;水灵灵地 XX;句法特征;语用功能

中图分类号: H0

文献标识码: A

一、引言

互联网改变人们线上聊天的方式。微博、小红书、短视频评论区都是日常线上交流的场地。碎片化线上交流持续产生新型网络短语。大家线上打字追求简短轻松,不会严格遵循书面文字的规范要求。很多传统词语被网民改造使用。词语原本的含义、固定句式都会被重新调整。词语会出现词性变化、句式重组。普通形容词可以被改造成修饰动作的表达。“水灵灵地 XX”是这类改造的典型示例。这个网络构式改动特征十分突出,已经得到语言学领域的关注。传统汉语有固定使用规则。中小学语文教材、正式书面文稿都会统一规范“水灵灵”的用法。“水灵灵”只能用来修饰名词。它在句子里只能充当定语、谓语、补语。不会搭配助词“地”修饰动作。传统纸质文本里,几乎找不到“水灵灵地+动词”的搭配写法。网络出现的“水灵灵地 XX”改变这条规则。它把形容词转化成修饰动作的状语。短语的语义、使用场景全部出现变化。原本只能形容鲜活的人、植物,现在可以用来描述各类事件与经历。不少语言研究者开始关注这个语言现象。近几年有多篇期刊文章专门针对这个网络热词展开讨论。现有的相关论文大多只单独研究语义或者传播过程。

大部分文章只会选取一个角度展开分析,很少有文章同时分析句法、语用、流行动因三部分内容,本文完整覆盖这三个研究方向。文章先梳理构式完整的句子规则,清晰划分构式内部两个组成部件,明确各类搭配限制,再说明这个短语在网络聊天里的实际作用。区分不同场景下短语承载的各类情绪效果,最后拆解短语流行的全部条件,分开梳理语言内部、社会外部两方面的影响因素。文章兼顾基础语法分析和社会文化解读,文中结合多个社交平台收集的真实语句展开分析。

二、网络构式“水灵灵地 XX”的产生过程

（一）传统词汇“水灵灵”原本的含义与用法

《现代汉语词典（第七版）》记录“水灵灵”两层固定意思。第一层用来形容年轻女性、小孩样貌好看，眼睛清澈灵动。第二层用来形容花草、蔬菜水果水润新鲜。传统书面文字、日常口语里，“水灵灵”只有三种使用方式。

第一种作定语，搭配“的”修饰名词。示例：水灵灵的桃子。

第二种作谓语，直接描述人或事物状态。示例：这棵青菜水灵灵的。

第三种作补语，补充说明状态变化。示例：小姑娘养得脸蛋水灵灵。

传统用法里不存在“水灵灵地+动作”的搭配。词语感情只有单纯褒义。描写对象只能是肉眼能直接看到的实体事物。

（二）网络新表达的诞生来源

2024 年 7 月，韩国艺人洪恩采发布一段综艺视频。视频里艺人展示合照。艺人说出原句“我就这么水灵灵地在中间，周围都是可怕的姐姐们”。这句话的韩文原文翻译过来是闪闪发光。字幕翻译人员选用汉语固有词汇“水灵灵地”完成本土化翻译。全新句式就此出现。视频最先在韩娱爱好者圈子传播。大量网友模仿原句造句。大家保留固定词组“水灵灵地”，替换后半段内容。半固定构式“（就这么）水灵灵地 XX”成型。网民可以自由替换后半段动作内容。大批量新句子不断出现。

（三）短语的全民传播与官方认可

2024 年 8 月，《人民日报》发布相关话题。话题名称 #水灵灵的 00 后开始扛事 #。话题阅读量超过三千万。主流媒体的使用让短语走出小众粉丝圈层。体育赛事新闻、各类新媒体文章标题频繁使用这个构式。2024 年 12 月，《咬文嚼字》《语言文字周报》两份刊物同步把“水灵灵地 XX”列入年度十大网络流行语。语言学领域正式认可这个语言现象。针对该构式的学术研究逐步增加。

三、网络流行语“水灵灵地 XX”的句法特征

（一）构式整体基础句式

“水灵灵地 XX”属于半固定状中构式。基础句子结构简单。句子前面可以放置主语。主语后方可以搭配“就这么”这类修饰词。固定常项“水灵灵地”放在修饰词后方。最后填充动词或动词短语 XX。“水灵灵地”不能更换。属于构式固定部分。XX 可以自由替换。网络日常聊天里，大家经常在句尾加上汉字“了”。汉字“了”代表动作已经完成。衍生出高频短句“就这么水灵灵地 XX 了”。示例句子：我就这么水灵灵地写完全部期末作业。

（二）构式两个组成部分的使用规则

1. 常项“水灵灵地”：形容词转为副词

传统词汇“水灵灵”是标准形容词。搭配汉字“的”修饰各类名词。网络环境中，词语搭配助词“地”。整体转化为副词。副词的作用是修饰后方动作。朱德熙的“的”字理论把

这里的“地”归为副词后缀。这个后缀没有独立含义。仅标记前面词语充当状语。网络社交平台存在大量“的、地”混用情况。微博、小红书普通网友发布的文字里，七成内容写作“水灵灵的 + 动词”。这种写法不符合传统语法规范。《人民日报》等正规媒体文字严格区分两个助词。修饰动作统一使用“地”。修饰名词统一使用“的”。不会出现混用错误。混用现象只出现在非正式线上文字。产生原因是网络书写没有严格书写要求。青少年对助词规则记忆模糊。

2.变项 XX（动词短语）的使用限制

XX 只能填写动词、动宾短语、动补短语。词语使用存在几条固定限制。第一是音节选择。双音节动词使用数量最多。单字动词不能单独搭配构式。单字动词后方必须加上“了”。正确示例：水灵灵地来了。错误示例：水灵灵来。多字动宾短语适配性最高。示例：水灵灵地登上舞台。第二是时态要求。构式大多用来描述已经完成的事情。很少搭配还没有发生的动作。第三是动词自主属性。人主动做出的动作使用更多。被动句式“被…… 水灵灵地 XX”使用数量偏少。被动句式用来描述不受本人控制的事件。

（三）构式经常搭配的四类句式

第一类是“把”字句。示例：我就这么水灵灵地把全年规划写完。

第二类是“被”字句。示例：我的出游计划水灵灵地被取消。

第三类是疑问句式。示例：这么难的考试你就水灵灵地通过了？

第四类是句首添加时间、地点词语。示例：凌晨两点水灵灵地抢到回家车票。

（四）传统用法和网络用法的句法区别

传统写法“水灵灵的+名词”里，“水灵灵的”在句子里做定语。修饰看得见的人、花草、蔬果。使用场景是纸质文章、规范口头交流。网络写法“水灵灵地+动词短语”里，“水灵灵地”在句子里做状语。修饰各类动作、完整事件。使用场景是短视频文案、社交平台动态。网络用法改变“水灵灵”原本的句子成分。完成形容词到状语修饰词的转变。属于现代汉语 ABB 形容词创新使用案例。

四、网络流行语“水灵灵地 XX”的语用功能

（一）强化说话人的主观情绪

语言具备主观性。说话人会在句子里带出自身感受。“水灵灵地 XX”是明显的情绪标记。

第一种情绪表达轻松简单。句子用来说明完成事情没有难度。示例：一天之内水灵灵地整理完所有资料。

第二种情绪表达意外吃惊。大多放在疑问句中。突出事情超出自己预想。网络平台收集的文字数据显示。使用这个短语表达开心、惊喜等正向情绪的内容占比四十六。正向情绪是最常见使用场景。

（二）自我调侃，维护交际面子

戈夫曼面子理论可以解释这条功能。句子主语为第一人称“我”时。短语大多用来描述失误、遗憾、尴尬的事情。“水灵灵”自带鲜活轻快的原有含义。这个含义可以弱化坏事带来的压抑感。说话人可以温和自嘲。不会让聊天氛围变得沉重。符合日常交流礼貌要求。示例：出门没带雨伞，水灵灵地淋了一路雨。

（三）构建青年群体身份

“水灵灵地 XX”是年轻人专属网络符号。熟练使用这个短语代表熟悉网络潮流。同龄人之间会快速拉近距离。青少年主动模仿这个句式。目的是融入线上聊天群体。短视频博主、自媒体作者频繁使用短语。可以缩小和年轻读者的距离。减轻文章严肃感。

（四）增强文字画面感，适配新媒体阅读

对比“轻易”“居然”“不知不觉”这类普通副词。ABB 叠词“水灵灵地”可以给读者具象想象，抽象的做事过程会变得鲜活。现在大众习惯碎片化阅读，短视频、社交平台标题大量使用这个构式。目的是提升文字吸引力。

五、网络流行语“水灵灵地 XX”的流行动因探析

（一）语言自身内部原因

第一是语言模因与类推机制。构式固定框架简单。后半段内容可以随意替换。网民可以轻松仿写新句子。大量仿写推动短语大范围传播。第二是语言经济性原则。三个字的词组可以承载多种情绪。顺利、意外、惋惜、自嘲都可以用同一个短语表达。不需要堆砌多个副词。适配网络简短聊天习惯。第三是 ABB 叠词语音优势。“水灵灵”读音轻快顺口。记忆难度低。适合短视频口头传播。第四是汉语、韩语语法共性。两种语言都允许重叠形容词充当状语。翻译出来的句式符合大众语言认知。大家更容易接受这个新表达。

（二）外部社会文化原因

第一是短视频、社交媒介大范围普及。平台算法会推送同类内容，传播不受时间、地点限制。饭圈群体、官方媒体先后使用短语。短语从小众内容变成全民常用词。第二是青年群体的语言创造心理。年轻人追求独特表达，愿意打破传统文字规则，打造只属于同龄人的聊天话语。网络新词可以展现个人特色。第三是当代大众的解压心理。现代生活节奏快，普通人日常压力较大。“水灵灵地 XX”表达方式温和幽默，可以舒缓负面情绪，传递轻松乐观的生活态度，第四是网络狂欢文化的影响，巴赫金狂欢理论说明网络空间没有等级区分。线上交流不用严格遵守书面文字规则，所有网民都能参与创造新句子，加快流行短语的扩散速度。

六、构式的语言价值与规范使用思考

（一）该网络构式的语言学价值

句法研究层面。短语拓展 ABB 形容词的使用方式，给形容词副词化相关研究提供新案例。丰富现代汉语语法研究材料，语用研究层面。短语完整展示词语语义扩充、褒义词语反

向使用的规律，社会语言研究层面。短语完整记录翻译、媒体、青年文化共同催生新词的完整过程，可以用来观察当下社会大众的情绪与审美。

（二）网络使用里出现的问题

第一是线上文字普遍混用“的”“地”，青少年长期接触这类不规范文字，写作业、考试时容易混淆助词使用规则。第二是短语万能化使用，各类场景全部套用“水灵灵地 XX”，会减少“轻易”“不料”等细分词语的使用，长期大量使用会让文字表达单调，第三是流行短语时效性短，热度褪去后会很少有人使用。产生大量短期网络文字垃圾。

（三）网络流行语分层规范办法

第一区分不同场景的使用标准。线上日常聊天可以灵活使用新句式，公文、论文、中小学作文必须严格遵守传统语法，规范区分“的、地、得”。第二分层开展文字教学。语文课堂重点讲解助词使用规则，官方媒体发布文字全程使用规范写法，给大众提供标准文字范本。第三长期跟踪网络词语变化，语言学研究者持续观察网络短语，长期有实用价值的词汇可以纳入通用汉语体系，短期热度的快餐热词不用刻意保留。

七、结语

本文围绕句法特征、语用功能、流行动因三个方向完成完整分析。句法层面，“水灵灵地 XX”实现传统形容词的副词化转变，构式拥有固定句子框架，非正式网络文字存在大量“的、地”混用情况。语用层面，短语可以强化说话人情绪，可以自我调侃缓和尴尬。可以帮助年轻人建立群体认同，还能增强文字画面感。流行原因分为两部分，语言内部模因、经济原则推动句式复制传播，外部短视频平台、青年文化、大众解压需求扩大短语使用范围。看待这类网络流行构式需要保持中立态度，网络流行语能够丰富汉语表达形式。同时也要正视不规范书写带来的语法问题，区分不同使用场景，分层引导文字使用习惯。实现网络口语和标准书面文字的平衡发展，推动汉语持续稳定发展。本文围绕句法特征、语用功能、流行动因三个方向完成完整分析。整篇文章把这三大板块分开讲解，每个板块都结合网络真实例句和语言学基础理论展开说明，完整拆解“水灵灵地 XX”这一网络语言现象。

句法层面：“水灵灵地 XX”实现传统形容词的副词化转变。原本只能修饰事物的 ABB 形容词，在线上交流里转变身份，专门用来修饰各类动作行为。构式拥有固定句子框架。短语分为固定不变的“水灵灵地”和自由替换的动词部分，搭配模式稳定清晰。非正式网络文字存在大量“的、地”混用情况。普通网友发布社交动态时不会严格区分两个助词，只有官方正规文本会遵守语法规范。

语用层面：短语可以强化说话人情绪。开心、惊讶、惋惜各类心情都能靠这个短语放大表达。可以自我调侃缓和尴尬。遇到倒霉、失误的小事，用它自嘲能减轻难堪的氛围。可以帮助年轻人建立群体认同。熟练使用该短语代表熟悉网络圈层文化，方便同龄人拉近距离。还能增强文字画面感。叠词自带鲜活的语感，干巴巴的陈述句搭配它会变得生动好读。

流行原因分为两部分：语言内部模因、经济原则推动句式复制传播。模板简单好模仿，简短三个字就能承载多种情绪，网友愿意不断仿写造句。外部短视频平台、青年文化、大众解压需求扩大短语使用范围。短视频加速段子传播，年轻人喜欢新颖表达，当代人也需要轻松的话术释放生活压力。

看待这类网络流行构式需要保持中立态度，不能一味全盘否定，也不能完全放任随意使用。网络流行语能够丰富汉语表达形式，给日常口语、新媒体写作增加更多灵活的表达方式，同时也要正视不规范书写带来的语法问题，长期混用助词会影响学生书面写作的正确率，区分不同使用场景。线上休闲聊天可以适度放宽标准，考试、公文、论文等正式文字必须严守语法规则，分层引导文字使用习惯，学校语文课堂、官方媒体分别做好规范示范。实现网络口语和标准书面文字的平衡发展，兼顾语言创新和文字规范两条要求，推动汉语持续稳定发展。让汉语在不断创新的同时维持自身完整规范体系。

参考文献

- [1] 巴赫金. 陀思妥耶夫斯基诗学问题 [M]. 刘虎译. 北京：中央编译出版社，2010.
- [2] 丁潇娟. 网络流行语“水灵灵的 XX”多维研究 [J]. 河北科技师范学院学报（社会科学版），2025, 24 (3):100-105.
- [3] 理查德·道金斯. 自私的基因 [M]. 卢允中译. 北京：中信出版社，2021.
- [4] 戈德堡. 构式：论元结构的构式语法研究 [M]. 吴海波译. 北京：北京大学出版社，2007.
- [5] 简雪姝. 构式“就这么水灵灵地 X 了”的生成与生成机制探析 [J]. 文苑纵横，2025 (21):81-84.
- [6] 沈家煊. 语言的“主观性”和“主观化” [J]. 外语教学与研究，2001 (4):268-275.
- [7] 孙淑. 流行构式“水灵灵的 VP”及其修辞价值 [J]. 贵州工程应用技术学院学报，2024, 42 (6):1-7.
- [8] 张娇，史永霞. 网络流行语“水灵灵地 XX”研究 [J]. 语言文字学术研究，2025 (10):22-24.
- [9] 赵凤云. “水灵灵”的语义泛化及流行动因 [J]. 新传奇，2025 (26):38-40.
- [10] 中国社会科学院语言研究所. 现代汉语词典（第七版）[M]. 北京：商务印书馆，2016.

A Study on the Syntactic Features, Pragmatic Functions, and Motivations for the Popularity of the Internet Catchphrase "Shuilingling de XX"

Qian yuhuan

(Zhengzhou University, Zhengzhou, Henan Province, 450000)

Abstract: The phrase "shuilingling de XX" has been selected as one of the top ten buzzwords of the year by Yaowen Jiaozi, a Chinese language and literature magazine. As an internet catchphrase construction, it is derived from the traditional ABB-type reduplicated adjective "shuilingling" through adaptation in online communication. Drawing on authentic examples collected from Weibo, Xiaohongshu, and the BCC and CCL corpora, this study adopts Construction Grammar, language memetics, and sociolinguistics as its theoretical frameworks. It focuses on three main aspects. First, it examines the construction's syntactic features by comparing the traditional use of "shuilingling" with the online use of "shuilingling de XX," and it accounts for the widespread online confusion between the structural particles "de" (的) and "de" (地). Second, it analyzes the pragmatic functions of the construction, including expressing speakers' inner emotions, self-mockery, constructing group identity among young people, and enhancing the expressive effect of online language. Third, it explores the reasons for the phrase's popularity, distinguishing internal linguistic motivations from external social factors. The study draws the following conclusions: "shuilingling de XX" breaks the conventional usage boundaries of adjectives; its specific meaning depends on the context of use; and its large-scale spread is internally driven by language memes and linguistic economy, and externally driven by the popularity of short-video platforms, the language habits of young people, and contemporary needs for emotional release. Finally, the article analyzes the research value of this internet construction, identifies language problems in everyday usage, and offers suggestions for stratified guidance and a tolerant attitude toward internet catchphrases.

Keywords: Internet catchphrase; "Shuilingling de XX"; Syntactic features; Pragmatic functions